



**2023/0307(COD)**

4.10.2023

**\*\*\*I**

## **NÁVRH ZPRÁVY**

o návrhu směrnice Evropského parlamentu a Rady, kterou se mění a opravuje směrnice 2005/36/ES, pokud jde o uznávání odborných kvalifikací zdravotních sester a ošetřovatelů odpovědných za všeobecnou péči, kteří absolvovali odbornou přípravu v Rumunsku  
(COM(2023)0502 – C9-0324/2023 – 2023/0307(COD))

Výbor pro vnitřní trh a ochranu spotřebitelů

Zpravodaj: Adam Bielan

### ***Vysvětlivky***

- \* Postup konzultace
- \*\*\* Postup souhlasu
- \*\*\*I Řádný legislativní postup (první čtení)
- \*\*\*II Řádný legislativní postup (druhé čtení)
- \*\*\*III Řádný legislativní postup (třetí čtení)

(Druh postupu závisí na právním základu navrženém v návrhu aktu.)

### ***Pozměňovací návrhy k návrhu aktu***

#### **Pozměňovacích návrhy Parlamentu předložené ve dvou sloupcích**

Vypuštění textu je označeno ***tučnou kurzivou*** v levém sloupci. Nahrazení je označeno ***tučnou kurzivou*** v obou sloupcích. Nový text je označen ***tučnou kurzivou*** v pravém sloupci.

První a druhý řádek záhlaví každého pozměňovacího návrhu označují příslušnou část projednávaného návrhu aktu. Pokud se pozměňovací návrh týká existujícího aktu, který má být návrhem aktu pozměněn, je v záhlaví mimo to na třetím řádku uveden existující akt a na čtvrtém řádku ustanovení existujícího aktu, kterého se pozměňovací návrh týká.

#### **Pozměňovací návrhy Parlamentu v podobě konsolidovaného textu**

Nové části textu jsou označeny ***tučnou kurzivou***. Vypuštěné části textu jsou označeny symbolem **■** nebo přeškrtnuty. Nahrazení se vyznačují tak, že nový text se označí ***tučnou kurzivou*** a nahrazený text se vymaže nebo přeškrtně. Výjimečně se neoznačují změny výlučně technické povahy, které provedly příslušné útvary za účelem vypracování konečného znění.

## OBSAH

	<b>Strana</b>
NÁVRH LEGISLATIVNÍHO USNESENÍ EVROPSKÉHO PARLAMENTU .....	5
VYSVĚTLUJÍCÍ PROHLÁŠENÍ.....	10



## NÁVRH LEGISLATIVNÍHO USNESENÍ EVROPSKÉHO PARLAMENTU

**o návrhu směrnice Evropského parlamentu a Rady, kterou se mění a opravuje směrnice 2005/36/ES, pokud jde o uznávání odborných kvalifikací zdravotních sester a ošetřovatelů odpovědných za všeobecnou péči, kteří absolvovali odbornou přípravu v Rumunsku  
(COM(2023)0502 – C9-0324/2023 – 2023/0307(COD))**

**(Řádný legislativní postup: první čtení)**

*Evropský parlament,*

- s ohledem na návrh Komise předložený Evropskému parlamentu a Radě (COM(2023)0502),
  - s ohledem na čl. 294 odst. 2 a články 46 odst. 1, 56 odst. 1 a čl. 62 Smlouvy o fungování Evropské unie, v souladu s nimiž Komise předložila svůj návrh Parlamentu (C9-0324/2023),
  - s ohledem na čl. 294 odst. 3 Smlouvy o fungování Evropské unie,
  - s ohledem na stanovisko Evropského hospodářského a sociálního výboru ze dne ... <sup>1</sup>,
  - s ohledem na článek 59 jednacího řádu,
  - s ohledem na zprávu Výboru pro vnitřní trh a ochranu spotřebitelů (A9-0000/2023),
1. přijímá níže uvedený postoj v prvním čtení;
  2. vyzývá Komisi, aby věc znovu postoupila Parlamentu, jestliže svůj návrh nahradí jiným textem, podstatně jej změní nebo má v úmyslu jej podstatně změnit;
  3. pověřuje svou předsedkyni, aby předala postoj Parlamentu Radě a Komisi, jakož i vnitrostátním parlamentům.

---

<sup>1</sup> ...

## Pozměňovací návrh 1

### Návrh směrnice

#### Název

*Znění navržené Komisí*

SMĚRNICE EVROPSKÉHO  
PARLAMENTU A RADY,

kteřou se mění a **opravuje** směrnice  
2005/36/ES, pokud jde o uznávání  
odborných kvalifikací zdravotních sester  
a ošetřovatelů odpovědných za všeobecnou  
péči, kteří absolvovali odbornou přípravu  
v Rumunsku

*Pozměňovací návrh*

SMĚRNICE EVROPSKÉHO  
PARLAMENTU A RADY,

kteřou se mění směrnice 2005/36/ES,  
pokud jde o uznávání odborných  
kvalifikací zdravotních sester  
a ošetřovatelů odpovědných za všeobecnou  
péči, kteří absolvovali odbornou přípravu  
v Rumunsku

Or. en

## Pozměňovací návrh 2

### Návrh směrnice

#### Čl. 1 – odst. 1 – bod 2

Směrnice 2005/36/ES

Článek 33 a

*Znění navržené Komisí*

Článek 33 a

Specifická nabytá práva zdravotních sester  
a ošetřovatelů odpovědných za všeobecnou  
péči, kteří absolvovali odbornou přípravu  
v Rumunsku

1. V případě rumunských dokladů  
o dosažené kvalifikaci zdravotní sestry  
a ošetřovatele odpovědných za všeobecnou  
péči se uplatňují pouze ustanovení  
o nabytých právech uvedená v **odstavcích**  
**2 a 3.**

2. V případě státních příslušníků  
členských států, kteří v Rumunsku  
absolvovali odbornou přípravu jako  
zdravotní sestry a ošetřovatelé odpovědní  
za všeobecnou péči a jejichž vzdělání  
nesplňuje minimální požadavky na  
odbornou přípravu stanovené v článku 31,

*Pozměňovací návrh*

Článek 33 a

Specifická nabytá práva zdravotních sester  
a ošetřovatelů odpovědných za všeobecnou  
péči, kteří absolvovali odbornou přípravu  
v Rumunsku

1. V případě rumunských dokladů  
o dosažené kvalifikaci zdravotní sestry  
a ošetřovatele odpovědných za všeobecnou  
péči se uplatňují pouze ustanovení  
o nabytých právech uvedená v **odstavci 2.**

2. V případě státních příslušníků  
členských států, kteří v Rumunsku  
absolvovali odbornou přípravu jako  
zdravotní sestry a ošetřovatelé odpovědní  
za všeobecnou péči a jejichž vzdělání  
nesplňuje minimální požadavky na  
odbornou přípravu stanovené v článku 31,

členské státy uznávají jako dostatečný důkaz ***doklad o dosažené kvalifikaci zdravotní sestry a ošetřovatele odpovědných za všeobecnou péči, je-li doplněn potvrzením osvědčujícím, že tito státní příslušníci členských států vykonávali skutečně a v souladu se zákonem činnosti zdravotní sestry či ošetřovatele odpovědných za všeobecnou péči v Rumunsku po dobu nejméně tří po sobě jdoucích let v průběhu pěti let před datem vydání potvrzení:***

a) *Certificat de competențe profesionale de asistent medical generalist* s postsekundárním vzděláním získaným na škole typu *școală postliceală* jako potvrzení o tom, že odborná příprava byla zahájena před 1. lednem 2007;

b) *Diplomă de absolvire de asistent medical generalist* s krátkodobým vyšším vzděláváním jako potvrzení, že odborná příprava byla zahájena před 1. říjnem 2003;

c) *Diplomă de licență de asistent medical generalist* s dlouhodobým vyšším vzděláváním jako potvrzení, že odborná příprava byla zahájena před 1. říjnem 2003.

**3. Členské státy uznávají následující doklady o dosažené kvalifikaci zdravotní sestry a ošetřovatele odpovědných za všeobecnou péči:**

a) ***doklad o dosažené kvalifikaci uvedený v odstavci 2, jakož i doklad o dosažené kvalifikaci postsekundární***

členské státy uznávají jako dostatečný důkaz:

a) ***doklad o dosažené kvalifikaci zdravotní sestry a ošetřovatele odpovědných za všeobecnou péči, je-li doplněn potvrzením osvědčujícím, že tito státní příslušníci členských států vykonávali skutečně a v souladu se zákonem činnosti zdravotní sestry či ošetřovatele odpovědných za všeobecnou péči v Rumunsku po dobu nejméně tří po sobě jdoucích let v průběhu pěti let před datem vydání potvrzení:***

i) *Certificat de competențe profesionale de asistent medical generalist* s postsekundárním vzděláním získaným na škole typu *școală postliceală* jako potvrzení o tom, že odborná příprava byla zahájena před 1. lednem 2007;

ii) *Diplomă de absolvire de asistent medical generalist* s krátkodobým vyšším vzděláváním jako potvrzení, že odborná příprava byla zahájena před 1. říjnem 2003; ***nebo***

iii) *Diplomă de licență de asistent medical generalist* s dlouhodobým vyšším vzděláváním jako potvrzení, že odborná příprava byla zahájena před 1. říjnem 2003;

**úrovně uvedený v článku 4 nařízení ministra školství č. 5114/2014 o schválení metodiky pro organizaci, provádění a ukončení zvláštního programu pro kariérní postup pro počáteční vzdělávání zdravotních sester a ošetřovatelů odpovědných za všeobecnou péči získaného před 1. lednem 2007 pro absolventy postsekundárního vzdělávání (Úřední věstník Rumunska č. 5 ze dne 6. ledna 2015), pokud je k tomuto dokladu přiložen jeden z následujících dokladů:**

b) **doklad** o dosažené kvalifikaci **získaný** na základě zvláštního programu pro kariérní postup:

i) *Diplomă de licență* uvedený v čl. 3 odst. 2 společného nařízení ministra školství a ministra zdravotnictví č. 4317/943/2014 ze dne 11. srpna 2014 o schválení zvláštního programu pro kariérní postup pro počáteční vzdělávání zdravotních sester a ošetřovatelů odpovědných za všeobecnou péči získaného před 1. lednem 2007 pro absolventy postsekundárního a vysokoškolského vzdělávání (Úřední věstník Rumunska č. 624 ze dne 26. srpna 2014), doplněný dodatkem k diplomu, v němž je uvedeno, že student absolvoval zvláštní program pro kariérní postup, nebo

ii) *Certificatul de revalorizare a competențelor profesionale* uvedený v čl. 3 odst. 1 a v příloze 3 společného nařízení ministra školství a ministra zdravotnictví č. 4317/943/2014 ze dne 11. srpna 2014 a v článku 16 nařízení ministra školství č. 5114/2014 o schválení metodiky pro organizaci, provádění a ukončení zvláštního programu pro kariérní postup pro počáteční vzdělávání zdravotních sester a ošetřovatelů odpovědných za všeobecnou péči získaného před 1. lednem 2007 pro absolventy postsekundárního vzdělávání (Úřední věstník Rumunska č. 5

b) **kterýkoli z dokladů** o dosažené kvalifikaci **uvedených v písmeni a) tohoto odstavce, pokud je k tomuto dokladu přiložen některý z následujících dokladů o dosažené kvalifikaci získaný** na základě zvláštního programu pro kariérní postup:

i) *Diplomă de licență* uvedený v čl. 3 odst. 2 společného nařízení ministra školství a ministra zdravotnictví č. 4317/943/2014 ze dne 11. srpna 2014 o schválení zvláštního programu pro kariérní postup pro počáteční vzdělávání zdravotních sester a ošetřovatelů odpovědných za všeobecnou péči získaného před 1. lednem 2007 pro absolventy postsekundárního a vysokoškolského vzdělávání (Úřední věstník Rumunska č. 624 ze dne 26. srpna 2014), doplněný dodatkem k diplomu, v němž je uvedeno, že student absolvoval zvláštní program pro kariérní postup, nebo

ii) *Certificatul de revalorizare a competențelor profesionale* uvedený v čl. 3 odst. 1 a v příloze 3 společného nařízení ministra školství a ministra zdravotnictví č. 4317/943/2014 ze dne 11. srpna 2014 a v článku 16 nařízení ministra školství č. 5114/2014 o schválení metodiky pro organizaci, provádění a ukončení zvláštního programu pro kariérní postup pro počáteční vzdělávání zdravotních sester a ošetřovatelů odpovědných za všeobecnou péči získaného před 1. lednem 2007 pro absolventy postsekundárního vzdělávání (Úřední věstník Rumunska č. 5



ze dne 6. ledna 2015).“.

ze dne 6. ledna 2015); *nebo*

*c) kterýkoli doklad o dosažené kvalifikaci postsekundární úrovně uvedený v článku 4 nařízení ministra školství č. 5114/2014 o schválení metodiky pro organizaci, provádění a ukončení zvláštního programu pro kariérní postup pro počáteční vzdělávání zdravotních sester a ošetřovatelů odpovědných za všeobecnou péči získaný před 1. lednem 2007 absolventy postsekundárního vzdělávání (Úřední věstník Rumunska č. 5 ze dne 6. ledna 2015), pokud je k tomuto dokladu přiložen jeden z dokladů o dosažené kvalifikaci uvedený v bodě ii) písmene b) tohoto odstavce.*

Or. en

#### *Odůvodnění*

*Jazyková úprava, jejímž cílem je zlepšit srozumitelnost znění.*

## VYSVĚTLUJÍCÍ PROHLÁŠENÍ

Rychlé a účinné uznávání odborných kvalifikací pro přístup k regulovaným povoláním je zásadní pro to, aby pro občany EU fungovaly základní svobody vnitřního trhu. S cílem usnadnit uznávání kvalifikací zdravotních sester a ošetřovatelů odpovědných za všeobecnou péči, jejichž kvalifikace při přistoupení nesplňovala minimální požadavky na odbornou přípravu, Rumunsko zavedlo program pro kariérní postup na základě doporučení uvedeného v 36. bodě odůvodnění směrnice 2013/55/EU, kterou se mění směrnice 2005/36/ES. Rumunsko proto zajistilo, aby úroveň odborné přípravy zdravotních sester a ošetřovatelů splňovala minimální požadavky podle směrnice 2005/36/EU. Návrh Komise je technické povahy a je v souladu s podobným přístupem, který byl v minulosti zvolen v případě zdravotních sester a porodních asistentek v Polsku.

Zpravodaj vítá návrh Komise, který umožní absolventům rumunského programu pro kariérní postup využívat nabytých práv, aniž by museli prokazovat odbornou praxi. Návrh zprávy obsahuje pouze technické změny s cílem zvýšit srozumitelnost textu, aniž by došlo ke změně podstaty.